



Vsi potencialni ponudniki

Številka: 430-384/2024/7 (1541-12)
Datum: 24. 4. 2024

Zadeva: Dodatna pojasnila v zvezi s pripravo ponudbe, sprememba razpisne dokumentacije in podaljšanje roka za prejem ponudb ter datuma odpiranja ponudb

V zvezi z javnim naročilom za oddajo naročila blaga po odprtem postopku za dobavo markirnih nabojev kalibra 9mm, št. 430-348/2024, objavljenim na portalu javnih naročil, dne 3. 4. 2024, pod št. objave JN002101/2024-EUe16/01 in v Uradnem listu EU, dne 3. 4. 2024, pod št. objave 196207-2024, smo prejeli pisna vprašanja potencialnih ponudnikov v zvezi s pripravo ponudbe, na katere vam v nadaljevanju podajamo dodatna pojasnila ter obenem posredujemo spremembo razpisne dokumentacije in podaljšanje roka za prejem ponudb ter datuma odpiranja ponudb, kot sledi:

1. Vprašanje:

»Spoštovani, prosimo in pozivamo vas, da se opredelite do spodaj navedenih opozoril na kršitev, po posameznih točkah, kot so ta opozorila v smislu 3. odstavka 16. člena ZPVPJN tudi podana: 1. V Pogojih za sodelovanje – Tehnična sposobnost (tč. 8.2.2) naročnik zahteva, da mora ponudnik jamčiti o ustreznosti in kompatibilnosti ponujenega blaga, zatem pa kot dokaz zahtevate, da ponudnik predloži tudi izjavo proizvajalca sistemov za urjenje (konverzij orožja Simunition) in proizvajalca zaščitne opreme Simunition o ustreznosti in kompatibilnosti ponujenega blaga (markirnega streliva) z njihovim sistemom ter pravili za usposabljanje. Pravočasno vas opozarjamo, da je predmetna zahteva določena v nasprotju sama s sabo. Kot ponudnik, ki že vrsto let v različnih državah v EU in drugod po svetu ponuja predmet, ki ga naročnik naroča, vsekakor jamčimo za ustreznost in kompatibilnost ponujenega blaga, za kar smo pripravljeni pod kazensko in materialno odgovornostjo tudi predložiti lastno izjavo. V nasprotju s predložitvijo lastne izjave o tem, da ponudnik jamči za ustreznost in kompatibilnost ponujenega blaga, pa kot naročnik zahtevate, da nekdo tretji - proizvajalec zaščitne opreme Simunition (torej naša konkurenca) predloži izjavo o tem, da mi kot ponudnik jamčimo ustreznosti in kompatibilnosti ponujenega blaga. Zapisano drugače – postavili ste pogoj, da mora ponudnik jamčiti za ustreznost in kompatibilnost ponujenega blaga, zatem pa ste kot način dokazovanja tega pogoja določili, da ga potrdi proizvajalec zaščitne opreme Simunition.

Navedeno je nemogoče in tudi nesmiselno, saj ne more proizvajalec zaščitne opreme Simunition potrditi, da kot ponudnik jamčimo za ustreznost in kompatibilnost ponujenega blaga. Pozivamo vas, da potrdite, da zadostuje, da ponudnik za izpolnjevanje pogoja, da jamči o ustreznosti in kompatibilnosti ponujenega blaga, predloži tudi lastno izjavo, podano pod kazensko in materialno odgovornostjo. 2. Opozarjamo vas, da je razpisna zahteva iz točke 8.2.2 in iz 8. člena okvirnega sporazuma, kjer zahtevate predložitev izjave proizvajalca sistemov za urjenje (konverzij orožja Simunition) in proizvajalca zaščitne opreme Simunition o ustreznosti in kompatibilnosti ponujenega blaga (markirnega streliva) z njihovim sistemom ter pravili za usposabljanje, določena diskriminatorno in je postavljena v nasprotju z ZJN-3. Naročnik v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila navede tehnične specifikacije (prim. prvi odstavek 68. člena ZJN-3), s katerimi opiše predmet javnega naročanja. ZJN-3 v 6. odstavku 68. člena določa, da če tega ne upravičuje predmet javnega naročila, v tehničnih specifikacijah ne smejo biti navedeni določena izdelava ali izvor ali določen postopek, značilen za proizvode ali storitve določenega gospodarskega subjekta, ali blagovne znamke, patenti, tipi ali določeno poreklo ali proizvodnja, ki dajejo prednost nekaterim podjetjem ali proizvodom ali jih izločajo. Take navedbe so izjemoma dovoljene, če v skladu s prejšnjim odstavkom ni mogoče dovolj natančno in razumljivo opisati predmeta naročila. Te navedbe morajo vsebovati tudi besedi »ali enakovredni«. Sedmi odstavek 68. člena ZJN-3 izrecno določa, da kadar naročnik uporabi možnost sklicevanja na tehnične specifikacije iz b) točke petega odstavka 68. člena ZJN-3 (kot v konkretnem primeru, kjer se naročnik izrecno sklicuje na Simunition), pa ponudbe ne sme zavrniti z obrazložitvijo, da ponujeno blago ni skladno z zahtevanimi tehničnimi specifikacijami, če ponudnik v svoji ponudbi na kakršen koli ustrezen način, vključno z načini dokazovanja iz 70. člena ZJN-3, dokaže, da predlagane rešitve enako izpolnjujejo zahteve, določene v tehničnih specifikacijah. V 9. odstavku 68. člena ZJN-3 je zato določeno, da mora ponudnik v svoji ponudbi z vsemi ustreznimi sredstvi, vključno s tistimi iz 70. člena tega zakona, dokazati, da blago, ki je skladno s standardom, izpolnjuje zahteve glede delovanja ali funkcionalnosti, ki jih je določil naročnik. Opozarjamo vas, da kot naročnik v konkretnem primeru ravnate v nasprotju z navedenimi določili ZJN-3, saj kot dokaz o ustreznosti in kompatibilnosti ponujenega blaga zahtevate predložitev izjave proizvajalca sistemov za urjenje (konverzij orožja Simunition) in proizvajalca zaščitne opreme Simunition o ustreznosti in kompatibilnosti ponujenega blaga (markirnega streliva) z njihovim sistemom ter pravili za usposabljanje. Tudi v tem delu vas pozivamo, da potrdite, da v skladu z 9. odstavkom 68. člena ZJN-3 zadostuje, da ponudnik za izpolnjevanje pogoja, da jamči o ustreznosti in kompatibilnosti ponujenega blaga, predloži bodisi lastno izjavo, podano pod kazensko in materialno odgovornostjo, bodisi izjavo uporabnika sistemov za urjenje (konverzij orožja Simunition) ali zaščitne opreme Simunition o ustreznosti in kompatibilnosti ponujenega blaga s sistemom Simunition. S spoštovanjem.«

1. Odgovor:

Naročnik je proučil podana vprašanja oziroma pobude in v nadaljevanju podaja odgovore ter spremembo razpisne dokumentacije, kot sledi. Naročnik potrebuje markirne naboje za uporabo v vadbenem sistemu Simunition, ki ga uporablja že več kot dve desetletji in je sestavljen iz več komponent, ki so za skupno delovanje ter varno uporabo ustrezno certificirane. Da mora biti ponujeno blago (strelivo) kompatibilno in zagotavljati varno vadbeno uporabo v sistemu Simunition je jasno navedeno v prvih dveh alinejah tehničnih zahtev. Ponudnik streliva mora kot dokazilo o tem predložiti pisno izjavo proizvajalca sistemov za urjenje (konverzij orožja Simunition) in proizvajalca zaščitne opreme Simunition o ustreznosti in kompatibilnosti ponujenega blaga (markirnega streliva) z njihovim sistemom ter pravili za usposabljanje. Navedena zahteva je zagotovilo, da markirno strelivo ob pravilni uporabi učinkovito deluje v sistemih za urjenje (nadomestnih ceveh oz. konverzijah) in da je minimalizirano tveganje poškodb opreme in sistemov za urjenje, zaščitna oprema pa učinkovito preprečuje poškodbe udeležencev usposabljanja.

Kot odgovorni naročnik sistemov za usposabljanje mora zagotavljati varnost in zdravje udeležencev usposabljanj, kar mu zagotavlja le pisna izjava o kompatibilnosti in izpolnjevanju varnostnih zahtev pri uporabi vseh sklopov (markirno strelivo, nadomestne cevi in zaščitna oprema) v povezavi s pravili za usposabljanje. Navedeno proizvajalec oziroma proizvajalci uredijo z ustreznim postopkom certifikacije, v katerem se preveri in potrdi, da so vse komponente iz sistema kompatibilne med seboj ter varne za uporabo. Našteto se lahko pri škodnih dogodkih izkaže za pomemben faktor in lahko naslavlja tudi vprašanja glede pravne in materialne odgovornosti za nastale posledice. Prav tako naročniku ob neupoštevanju pravil ali zamenjavi enega od sklopov, proizvajalec drugih dveh sklopov ne bi več zagotavljal garancije za omenjeno opremo, zaradi česar bi vse stroške morebitnih popravil moral nositi naročnik sam oziroma bi bil zaradi nekompatibilnosti že nabavljeni del opreme lahko celo neuporaben, kar je v nasprotju z načeli gospodarnosti, učinkovitosti in uspešnosti, ki jih v 4. členu opredeljuje tudi Zakon o javnem naročanju (ZJN-3).

V kolikor potencialni ponudnik ne ponuja originalnega streliva Simunition FX, mora za izpolnjevanje pogojev naročnika svoj izdelek ustrezno certificirati za učinkovito in varno delovanje v sistemu Simunition oziroma pridobiti ustrezno izjavo proizvajalcev konverzij in zaščitne opreme, kot določa razpisna dokumentacija. Določba iz dokumenta 1 Navodilo za izdelavo ponudbe, točka 8.2.2 Tehnična sposobnost, »Ponudnik mora jamčiti o ustreznosti in kompatibilnosti ponujenega blaga«, pomeni, da mora postopek pridobitve izjave o ustreznosti in kompatibilnosti izpeljati ponudnik sam (na podlagi podeljenega certifikata o ustreznosti). Le na ta način se lahko zagotovi, da je celoten sistem vseh komponent kompatibilen med seboj in varen za uporabo. Naročnik namreč ne more pristati na to, da na področju uporabe vadbenega sistema, ki simulira strelno orožje, v operativno uporabo sprejme nepreverjen izdelek (kot ene izmed komponent iz sistema) brez ustreznega certifikata za delovanje v celotnem sistemu, katerega ustreznost sam za sebe deklarira samo proizvajalec ene od komponente, ki sestavljajo sistem.

Na podlagi vprašanja glede navajanja konkretnega proizvajalca blaga (Simunition) v povezavi s 6. odstavkom 68. člena ZJN-3, pojasnjujemo, da naročnik nabavlja blago, ki ustreza točno določenim sklopom za usposabljanje in ga uporablja že dalj časa. V izogib napačnemu razumevanju, je navedeno točno ime proizvajalca sistema za usposabljanje.

Glede na zgoraj navedeno naročnik pojasnjuje, da lastna izjava ponudnika, podana pod kazensko in materialno odgovornostjo ne more nadomestiti zahtevanega dokazila – izjave proizvajalca sistemov za urjenje (konverzij orožja Simunition) in proizvajalca zaščitne opreme Simunition o ustreznosti in kompatibilnosti ponujenega blaga (markirnega streliva) z njihovim sistemom ter pravili za usposabljanje.

V izogib napačnemu razumevanju točke 8.2.2 Navodila za izdelavo ponudbe, naročnik obenem nadomesti besedo »jamčiti« z besedo »izkazati«. Zahteva naročnika se po novem glasi: *»Ponudnik mora izkazati ustreznost in kompatibilnost ponujenega blaga.«* Glede na navedeno, bo naročnik v tem delu popravil razpisno dokumentacijo.

Naročnik obenem sporoča, da podaljšuje rok za prejem ponudb ter datum odpiranja ponudb. V obrazcu obvestila o javnem naročilu se spremeni sledeče:

- **Oddelek B.6 Rok za prejem ponudb:** rok 10. 5. 2024 do 10:00 ure se spremeni na rok **17. 5. 2024 do 10:00 ure.**
- **Oddelek B.7 Način odpiranja ponudb** se v predelu »Datum/čas« spremeni datum iz 10. 5. 2024 ob 12:00 uri na **17. 5. 2024 ob 12:00 uri.**

Datum veljavnosti ponudbe, ki je naveden v razpisni dokumentaciji v točki 10.3.2 Navodila za izdelavo ponudbe, ostane nespremenjen.

2. Vprašanje:

»Spoštovani, prosimo in pozivamo vas, da se opredelite do spodaj navedenih opozorila na kršitev: ZJN-3 v 1. odstavku 70. člena določa: »Naročnik lahko zahteva, da gospodarski subjekti kot dokazilo o skladnosti s tehničnimi specifikacijami, merili za oddajo javnega naročila, pogoji o sodelovanju ali posebnimi pogoji za izvedbo javnega naročila predložijo poročilo o preizkusu, ki ga pripravi organ za ugotavljanje skladnosti, ali potrdilo, ki ga izda tak organ.« V skladu s citiranim določilom sme torej naročnik zahtevati, da gospodarski subjekti kot dokazilo o skladnosti s tehničnimi specifikacijami ali pogoji o sodelovanju predložijo poročilo o preizkusu, ki pa ga pripravi organ za ugotavljanje skladnosti (in ne konkurenčni ponudnik), ali potrdilo, ki ga izda tak organ. Pravila javnega naročanja torej jasno določajo, da lahko naročnik z namenom dokazovanja tehnične sposobnosti zahteva poročilo o preizkusu ali potrdilo, ki ga pripravi organ za ugotavljanje skladnosti, ne pa izjave, ki naj bi jo ponudnikom dajal proizvajalec zaščitne opreme Simunition, katerega strelivo je predmet razpisa. Ravno iz razloga, ker ne gre razumno pričakovati, da bo za strelivo, ki ga naročnik naroča (naroča strelivo proizvajalca Simunition) ta proizvajalec podal konkurenčnemu ponudniku streliva kakršno koli izjavo, ZJN-3 predvideva predložitev poročila ali potrdila o preizkusu, ki pa ga pripravi organ za ugotavljanje skladnosti. Pozivamo vas, da razpisno dokumentacijo uskladite z določili 70. člena ZJN-3. Lep pozdrav.«

2. Odgovor:

Odgovor naročnika je podan v pripravljenem odgovoru na vprašanje potencialnega ponudnika pod zaporedno št. 1.

Sprememba razpisne dokumentacije v delu 8.2.2 Navodila za izdelavo ponudbe je razvidna iz priloženega Navodila za izdelavo ponudbe in je označena z rdečo barvo.

Dodatna pojasnila v zvezi s pripravo ponudbe, sprememba razpisne dokumentacije in podaljšanje roka za prejem ponudb ter datuma odpiranja ponudb so sestavni del razpisne dokumentacije predmetnega javnega naročila.

Naročnik spremembo razpisne dokumentacije ter podaljšanje roka za oddajo ponudb in datuma odpiranja ponudb objavi tudi na portalu javnih naročil in v Uradnem listu Evropske unije z obrazcem Popravek EUe16 - Obvestilo o javnem naročilu – splošno področje.

Lep pozdrav,

Erik Pagon
generalni sekretar

Poslati:

– potencialnim ponudnikom – preko Portala javnih naročil